

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
Nr ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	Środek ochrony indywidualnej	Model:
	Rękawice ochronne dla spawaczy, typ A i B	ŻBIK
2.	Nazwa i adres producenta:	
	ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polska Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl	nowy adres: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polska Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:	
	ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polska Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl	nowy adres: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polska Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	Przedmiot deklaracji:	
	Rękawice ochronne skórzane dla spawaczy, Typ A i B model: ŻBIK /wierzch i mankiety wykonane z dwójny bydlęcej, część chwytana wykonana z licowej skóry bydlęcej/	
5.	Opisany w pkt. 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	
	Rozporządzeniem PEiR (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r	
6.	Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:	
	EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005	
7.	Jednostka notyfikowana ITT CERTEX Sp.zo.o. ul. Gómicza 30/36, 91-765 Łódź, Polska, Nr 2534 przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE nr ITT. 2.15.10.3.664. PPE.2534	
8.	ŚOI podlega procedurze oceny zgodności ..... (albo zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2), albo zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (moduł D) ..... pod nadzorem jednostki notyfikującej ..... (nazwa, numer) – <u>Nie dotyczy</u>	
9.	Informacje dodatkowe: <u>Nie dotyczy</u>	
	<p>ROBOD S.A. ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 58 321 98 98 info@robod.pl</p> <p>..... Podpisano w imieniu:</p>	<p>Tomáš Dolejší Dyrektor Zarządzający Członek Zarządu ROBOD SA</p> <p>Paweł Wodonos Dyrektor Działu Outsourcingu Prokurent ROBOD SA</p> <p>..... Imię i nazwisko, stanowisko, podpis: Polska, Bąkowo 11.01.2024 Miejsce i data wydania</p>



# EN

## EU DECLARATION OF CONFORMITY No. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	<b>PPE</b>	<b>Style:</b>
Protective gloves for welders, type: A & B		ŻBIK
2.	<b>Name and address of the manufacturer:</b>	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polska Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		new adress: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polska Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	<b>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:</b>	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polska Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		new adress: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polska Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	<b>Object of the declaration:</b>	
Leather Protective Gloves for Welders, Type: A & B Style: ŻBIK /Back & cuff made of the cow split leather/palm made of the cow gain leather in white colour/		
5.	<b>The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:</b>	
REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016		
6.	<b>References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:</b>	
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	The notified body ITT CERTEX Sp.zo.o., str.Gómicza 30/36, 91-765 Łódź, Poland, No. 2534 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate No. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534	
8.	The PPE is subject to the conformity assessment procedure ..... (either conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) or conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D) ... under surveillance of the notified body ..... (name, number). <b>- Not applicable</b>	
9.	<b>Additional information: Not applicable</b>	
<p><b>ROBOD S.A.</b> ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 58 321 98 98 info@robod.pl</p> <p>..... Signed for and on behalf of:</p>		<p><b>Tomáš Dolejší</b>      <b>Paweł Wodonos</b></p> <p><i>Tomáš Dolejší</i> Dyrektor Zarządzający      Dyrektor Działu Outsourcingu Członek Zarządu      Przewodniczący ROBOD SA      ROBOD SA</p> <p>name, function, signature: Poland, Bąkowo 11.01.2024 Place and date of issue:</p>



# DE

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Nr. ITT. 2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	<b>Persönliche Schutzausrüstung</b>	Typ:
Schutzhandschuhe für Schweißer Typ A und B		<b>ŽBIK</b>
2.	<b>Name und Anschrift des Herstellers:</b>	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polen Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Neue Adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polen Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	<b>Diese Konformitätserklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers ausgestellt:</b>	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polen Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Neue Adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polen Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	<b>Gegenstand der Konformitätserklärung:</b>	
Schutzhandschuhe aus Leder für Schweißer Typ A und B Modell: ŽBIK /Handrücken und Manschette aus Rindspaltleder, Grifffläche aus Rindoberleder/		
5.	<b>Das im Pkt. 4 beschriebene Gegenstand dieser Konformitätserklärung stimmt mit den entsprechenden Anforderungen der EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften überein:</b>	
Verordnung der Europäischen Parlaments und des Rates (UE) 2016/425 vom 9. März 2016		
6.	<b>Die Hinweise auf die einschlägigen harmonisierten Normen, die Anwendung finden, samt Datum der Norm, oder auf andere technische Spezifikationen, samt Datum der Spezifikation, mit denen die Konformität erklärt wird:</b>	
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	Die notifizierte Prüfstelle ITT CERTEX Sp.zo.o., ul. Górnicza 30/36, 91-765 Łódź, Polska, Nr. 2534 hat die Prüfung des EU-Typs (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534 ausgestellt.	
8.	Die PSA unterliegt dem Verfahren der Konformitätsprüfung ..... (oder der Typkonformität anhand einer internen Produktionskontrolle sowie überwachter Produktkontrollen in zufälligen Zeitabständen (Modul C), oder der Typkonformität anhand der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) ..... unter der Aufsicht der notifizierenden Prüfstelle ..... (Bezeichnung, Nummer) – <b>trifft nicht zu</b>	
9.	<b>Zusätzliche Informationen: <u>Trifft nicht zu</u></b>	
<p><b>ROBOD S.A.</b> ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 58 321 98 98 info@robod.pl</p> <p>..... Unterzeichnet im Namen von ...</p>		<p><b>Tomáš Dolejší</b> <i>Tomáš Dolejší</i> Dyktor Zřadzajacy Członek Zarządu ROBOD SA</p> <p><b>Paweł Wodonos</b> <i>Paweł Wodonos</i> Dyktor Działu Outsourcingu Prokurant ROBOD SA</p> <p>..... Vorname und Name, Funktion, Unterschrift: Polen, Bąkowo 11.01.2024 Ort und Datum der Ausstellung</p>

# FR

## DECLARATION UE DE CONFORMITE N° ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	Agent de protection individuelle	Type :
Les gants de protection pour soudeurs, type A et B		ŻBIK
2.	Dénomination et adresse du fabricant :	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Pologne Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nouvelle adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Pologne Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	La Déclaration de conformité présente est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant :	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Pologne Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nouvelle adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Pologne Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	Objet de la Déclaration :	
Les gants de protection en cuir pour soudeurs, Type A et B modèle : ŻBIK /le dos et la manchette effectués en vache sciée, la partie de préhension effectuée en en cuir fleur de vache		
5.	L'objet de la Déclaration présente, décrit au point 4, est conforme aux exigences convenables de la législation d'harmonisation de l'Union :	
Règlement du Parlement Européen et du Conseil (UE) 2016/425 du 9 mars 2016		
6.	Les références aux normes harmonisées convenables appliquées, avec la date de la norme, ou aux autres spécifications techniques, avec la date de la spécification, par rapport auxquelles la conformité est déclarée :	
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	L'unité notifiée ITT CERTEX Sp.z o.o. , ul. Górnicza 30/36, 91-765 Łódź, Pologne, N° 2534 a effectué l'examen de type UE (module B) et a délivré l'attestation d'évaluation de type UE N° ITT. 2.15.10.3.664.PPE.2534	
8.	API est soumis à la procédure de la conformité ..... (ou la conformité au type selon le contrôle interne de la fabrication ainsi que les contrôles surveillés du produit, en intervalles aléatoires (module C 2), ou la conformité au type selon la garantie de la qualité du processus de la fabrication (module D) ..... sous la surveillance de l'unité notifiée ..... (dénomination, numéro) – <u>Ne concerne pas</u>	
9.	Informations supplémentaires : <u>Ne concerne pas</u>	
ROBOD S.A. ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 58 321 98 98 info@robod.pl  ..... Signé au nom de:		 Tomasz Dolejsi Dyrektor Zarządzający Członek Zarządu ROBOD SA   Pawel Wodonos Dyrektor Działu Outsourcingu Prakuroni ..... Prénom, nom, poste, signature Pologne, Bąkowo 11.01.2024 Lieu et date de la délivrance

# CZ

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Č. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	Osobní ochranný prostředek	Typ:
Ochranné kožené rukavice pro svářeče, typ A a B		ŽBIK
2.	Název a adrese výrobce:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polsko Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nová adresa: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polsko Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	Toto prohlášení o shodě se vydává na výlučnou odpovědnost výrobce:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polsko Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nová adresa: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Polsko Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	Předmět prohlášení:	
Ochranné kožené rukavice pro svářeče, typ A a B model: ŽBIK /vrchní vrstva a manžeta vyrobené z hovězí štiplenky, úchopová část vyrobená z lícové hovězí kůže/		
5.	Předmět tohoto prohlášení popsany v bodě 4 je shodný s příslušnými požadavky harmonizačních norem EU:	
Nařízení PER (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016		
6.	Odkazy na příslušné použité harmonizované normy, společně s datem normy, nebo na jiné technické specifikace, společně s datem specifikace, ke kterým je prohlášena shoda:	
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	Notifikační orgán ITT CERTEX Sp. zo.o., ul. Górnicza 30/36, 91-765 Łódź, Polsko, č. 2534, provedl typovou zkoušku EU (modul B) a vydal certifikát o typové zkoušce EU č. ITT.2.15.10.3.664.ppe.2534	
8.	OOP podléhají posouzení shody ..... nebo shody s typem na základě interní kontroly výroby a průběžných kontrol výrobku v náhodných časových intervalech (modul C 2) nebo shody s typem na základě zabezpečení kvality výrobního procesu (modul D) ..... pod dohledem notifikačního orgánu ..... (název, číslo) – <u>netýká se</u>	
9.	Další informace: <u>Netýká se</u>	
..... Podepsáno jménem:		..... Jméno a příjmení, pozice, podpis: Polsko, Bąkowo 11.01.2024 Místo a datum vydání

ROBOD S.A.  
ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo  
NIP 583-25-63-839 REGON 191674888  
tel. 58 321 98 98 info@robod.pl

Tomáš Dolejší  
Dyktor Zarządzający  
Członek Zarządu  
ROBOD SA

Paweł Wodonos

Dyrektor Działu Outsourcingu  
Prokurent  
ROBOD SA

# HU

## SZ. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Nr ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	Egyéni védőeszköz	Típus:
Védőkesztyűk hegesztőkhöz, A és B típusú		ŽBIK
2.	A gyártó neve és címe:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Pologne Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nouvelle adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Pologne Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Pologne Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Nouvelle adresse: ROBOD SA 83-050 Bąkowo, Pologne Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	A nyilatkozat tárgya:	
Védőkesztyűk hegesztőkhöz, A és B típusú, írja be: ŽBIK Marha hasítottbőr kesztyű, Kevlar®-al		
5.	A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:	
A 2016. március 9-i 2016/425 PEiR rendelet alapján		
6.	Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:	
EN ISO 2120:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	Adott esetben a(z) ITT CERTEX Sp.zo.o. ul. Górnicza 30/36, 91-765 Łódź, Polska, Nr 2534 bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B. modul), és kiadta a(z) ITT.2.15.10.3.664PPE.2534.nr EU-típusvizsgálati tanúsítványt.	
8.	Adott esetben az egyéni védőeszközön a(z) ... (név, szám) bejelentett szervezet felügyelete mellett elvégzik a(z) ... megfelelőségértékelési eljárást (belső gyártásellenőrzésen és véletlenszerű időközönként, felügyelet mellett végzett termékellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség (C2. modul) vagy (a gyártás minőségbiztosításán alapuló típusmegfelelőség [D. modul]).	
9.	További információk:	
ROBOD S.A. ul. Ordynacka 12, 83-050 Bąkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 583-25-63-839 Aláírta: ..... Aláírta névében		Paweł Wodonos Dyrektor Działu Outsourcingu Prokurent ROBOD SA Név, vezetéknev, beosztás, aláírás Polska, Bąkowo 11.01.2024 A kiadás helye és időpontja



# RO

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Nr. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534

1.	Echipament individual de protecție	Tip:
Lashandchoenen, type A i B		ŽBIK
2.	Denumirea și adresa producătorului:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polonia Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Adresă nouă: ROBOD SA 83-050 Bałkowo, Polonia Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
3.	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:	
ROBOD SA 80-017 Gdańsk, Polonia Trakt św. Wojciecha 223/225, e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl		Adresă nouă: ROBOD SA 83-050 Bałkowo, Polonia Ordynacka 12 e-mail: info@robod.pl, www.robod.pl
4.	Obiectul declarației:	
Leder lashandschoenen, Type A i B model: ŽBIK /bovenkant en kap uit rund splitleder, onderkant uit rund leder/		
5.	Obiectul declarației descris la pct. 4 este în conformitate cu legislația europeană de armonizare relevantă:	
Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din data de 9 martie 2016		
6.	Trimiterile la standardele de armonizare relevante folosite sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:	
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN 12477:2001/A1:2005		
7.	Organismul notificat, ITT Certex Sp. Zo.o. ul. Górnicza 30/36 91-765 Łódź Polska., Nr 2534 a efectuat încercarea de tip UE (modulul B) și a emis certificatul de încercare de tip UE nr. ITT.2.15.10.3.664.PPE.2534	
8.	EIP sunt supuse unei proceduri de evaluare a conformității... (sau a conformității de tip pe baza controlului intern al producției și a controalelor supravegheate ale produsului la intervale aleatorii de timp (modulul C 2) sau a conformității de tip pe baza asigurării calității procesului de producție (modulul D)..., sub supravegherea organismului notificat... (denumirea, numărul)- <b>nu se aplică</b>	
9.	Informații suplimentare: Nu se aplică	
ROBOD S.A. ul. Ordynacka 12, 83-050 Bałkowo NIP 583-25-63-839 REGON 191674888 tel. 58 321 98 98 info@robod.pl  ..... Semnat pentru și în numele:		Tomáš Dolejší Dyrektor Zarządzający Członek Zarządu ROBOD SA  Paweł Wodonos Dyrektor Działu Outsourcingu Numele, funcția, semnătura Polonia, Bałkowo 11.01.2024 Locul și data eliberării